

---

# Invacare® Birdie® EVO

Birdie® EVO COMPACT

fr **Lève-personne mobile**  
**Manuel d'utilisation**

Partie 2



---

This manual **MUST** be given to the user of the product.  
AVANT d'utiliser ce produit, vous **DEVEZ** lire ce manuel et le  
conserver pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

## 3 Présentation du produit

### 3.1 Utilisation prévue

Le lève-personne mobile est un dispositif de transfert alimenté par batterie, conçu pour transférer et positionner une personne d'une surface de repos à une autre. Par exemple :

- Entre le lit et un fauteuil roulant
- Vers et depuis les toilettes
- Pour le levage et la descente de patients vers/ depuis le sol

La charge maximale d'utilisation est indiquée dans la section 11 *Caractéristiques techniques, page 30*

Le lève-personne mobile est conçu pour être utilisé à l'intérieur, sur une surface plane, dans les hôpitaux, les établissements de soins infirmiers et les zones résidentielles. Il est possible de faire tourner (pivoter) le lève-personne mobile sur place pour les transferts dans les espaces réduits.

Ce produit est conçu pour être utilisé par un professionnel de santé ou un particulier ayant été formé à cet effet.

#### Utilisateurs prévus

L'utilisateur prévu est une personne totalement ou partiellement immobile.

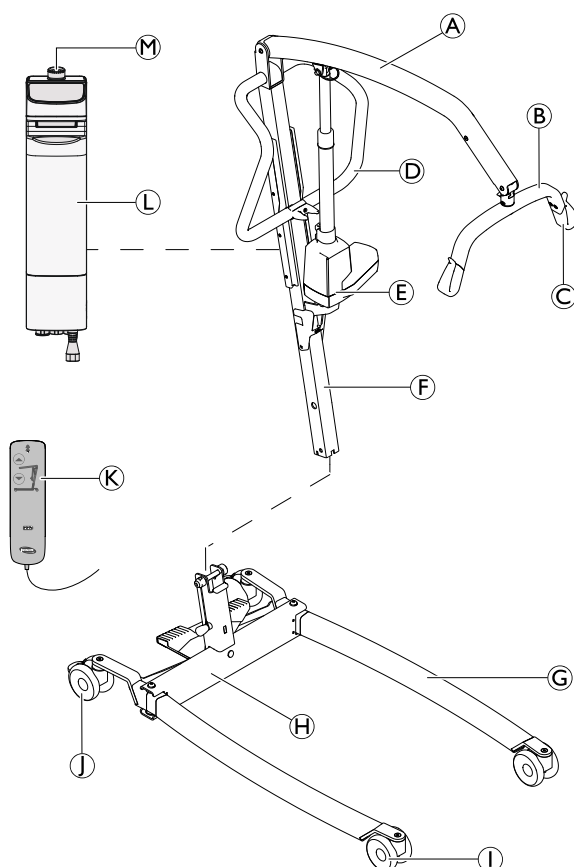
#### Indications

Le lève-personne mobile est destiné aux patients complètement ou partiellement immobiles, pour lesquels le recours au transfert manuel ou l'utilisation d'autres types de lève-personne ou d'aides au transfert est impossible.

Toutes les modifications de position peuvent être effectuées sans l'aide du patient.

Ce produit ne présente aucune contre-indication connue.

### 3.2 Pièces principales du lève-personne



Ⓐ	Flèche
Ⓑ	Fléau – avec ou sans SMARTLOCK™
Ⓒ	Crochet de sangle
Ⓓ	Barre de poussée
Ⓔ	Vérin de levage
Ⓕ	Mât – relevable ou fixe
Ⓖ	Jambe
Ⓗ	Base avec pédale pour système manuel d'écartement des pieds
Ⓘ	Roulettes avant
Ⓙ	Roulettes arrière avec frein
Ⓚ	Télécommande
Ⓛ	Boîtier de contrôle avec batterie amovible
Ⓜ	Arrêt d'urgence

### 3.3 Accessoires et options



En raison de différences régionales, vous devez vous reporter au site Internet ou au catalogue Invacare de votre pays pour connaître les accessoires et options qui sont disponibles ; vous pouvez également contacter votre fournisseur Invacare.

- Fléau à 4 points (style cintre), de 450 ou 500 mm de large
- Fléau à 2 points (style cintre) de 350, 450 ou 550 mm de large
- Levier du système manuel d'écartement des pieds
- Chargeur mural pour batterie amovible
- Batterie supplémentaire
- Carénages de protection pour les jambes
- Rembourrage pour le fléau

Modèles de sangle avec fixations par boucle, adaptés aux fléaux (style cintre) avec crochets :

- Sangles de soutien intégral du corps – avec ou sans soutien de tête
- Sangles pour habillement/toilette – avec ou sans soutien de tête
- Sangles pour amputé

Pèse-personnes à installer avec le fléau :

- Wunder® CR200
- Wunder® RS180
- Wunder® RS300

## 4 Mise en place

### 4.1 Informations générales de sécurité



#### AVERTISSEMENT!

- Vérifiez l'absence de dommages dus au transport sur toutes les pièces avant utilisation, reportez-vous à la section 8.2 *Vérifications quotidiennes*, page 26.
- Si les pièces sont endommagées, n'utilisez pas l'appareil. Contactez votre fournisseur Invacare pour plus d'informations sur la marche à suivre.



#### AVERTISSEMENT!

##### Risque de blessure

Un montage inadéquat est susceptible d'entraîner des blessures ou des dégâts matériels.

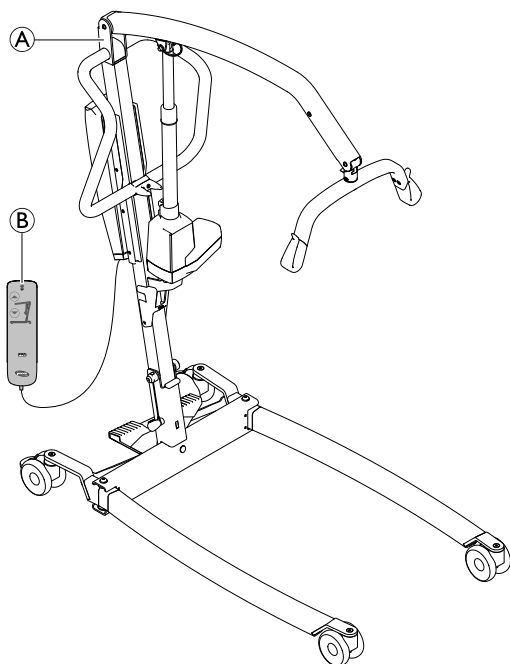
- Seules des pièces Invacare doivent être utilisées pour le montage de ce lève-personne.
- Après chaque montage, vérifiez que tous les raccords sont bien serrés et que toutes les pièces fonctionnent correctement.
- Ne serrez pas excessivement le matériel de fixation. Vous risqueriez d'endommager les supports de montage.



Le montage du lève-personne ne nécessite aucun outil. En cas de problème ou de question lors du montage, adressez-vous à votre fournisseur Invacare.

### 4.2 Contenu

Les éléments qui sont inclus avec votre système varient selon les modèles et les configurations disponibles dans votre pays. Reportez-vous à la section 1.1 *Introduction*, page 3.



A	Lève-personne, avec base, mât, flèche, fléau, boîtier de contrôle et vérins <ul style="list-style-type: none"> <li>• avec mât pliable (1 unité)</li> <li>• avec mât fixe (2 unités) – base séparée</li> </ul>
B	Télécommande (1 unité)

(non illustré)	Câble secteur (1 unité)
	Manuel d'utilisation (1 unité)
	Batterie (1 unité)
	Levier du système manuel d'écartement des pieds (1 unité)*
	Sangle (1 unité)*

\* Selon la configuration



Si le lève-personne est livré avec une sangle, reportez-vous au manuel d'utilisation de la sangle pour plus de précisions sur l'utilisation, l'application, l'entretien et le nettoyage.

### 4.3 Installation du mât

#### 4.3.1 Dépliage du mât

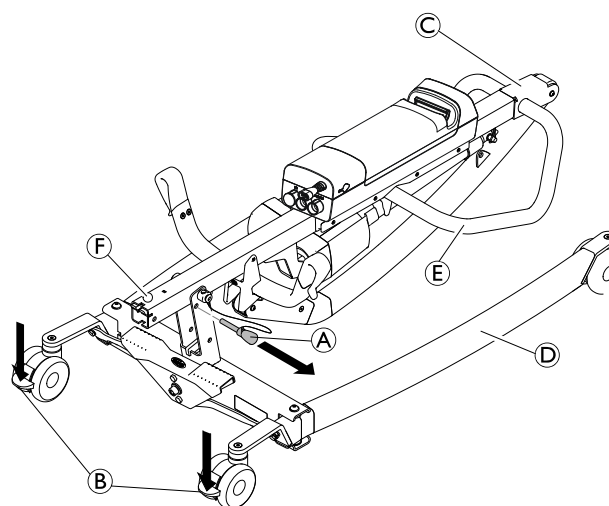
(mât pliable uniquement)



#### AVERTISSEMENT!

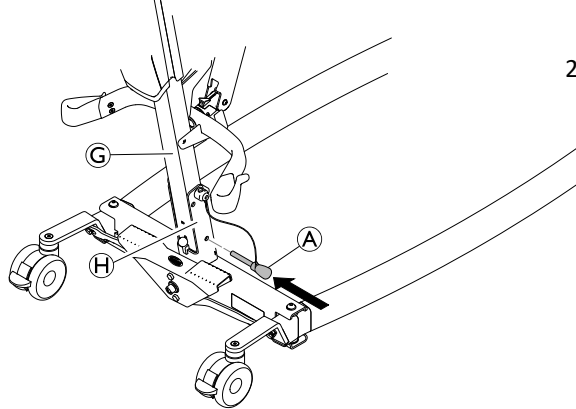
- Il est possible de plier le mât pour son rangement ou son transport. Chaque fois que le mât est plié, il DOIT être correctement fixé à la base.
- Avant le montage, assurez-vous que toutes les pièces sont exemptes de dommages ou défauts visibles. En cas de dommage, n'utilisez pas le produit et contactez votre fournisseur Invacare.
- Assurez-vous que l'arrêt d'urgence est activé avant le montage ou le démontage.
- Prenez toutes les précautions nécessaires lorsque vous soulevez les composants lors du montage. Certaines pièces sont lourdes. Veillez à toujours adopter une posture adéquate pour le levage.

Les opérations de déballage et de montage doivent toujours être effectuées au niveau du sol.



1. Verrouillez les deux roulettes arrière B. Retirez la goupille de verrouillage A.
2. Hissez le mât C à la verticale en posant un pied sur le pied D et en tirant la barre de poussée E vers le haut jusqu'à ce que le cran de sûreté F se mette en place.

3.



Réintroduisez la goupille de verrouillage (A) dans le mât (G) et dans la base (H). Assurez-vous que la goupille de verrouillage est correctement insérée.

### 4.3.2 Fixation du mât à la base

(mât fixe uniquement)



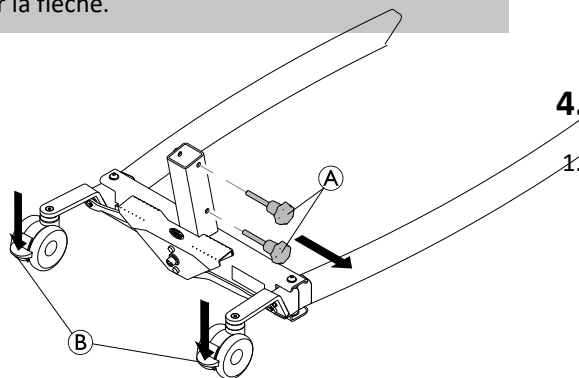
#### AVERTISSEMENT!

#### Risque de blessure ou de dommage matériel

La charge maximale d'utilisation indiquée sur la flèche et la base doit être identique.

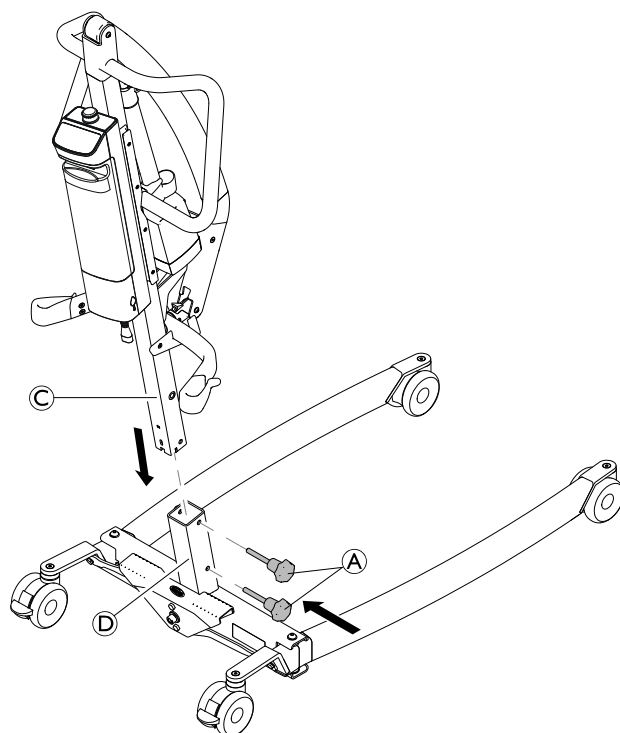
- Comparez toujours les valeurs de charge maximale d'utilisation indiquées sur la base et sur la flèche.

1.



Verrouillez les deux roulettes arrière (B) et faites pivoter les vis à molette (A) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour les retirer de la base.

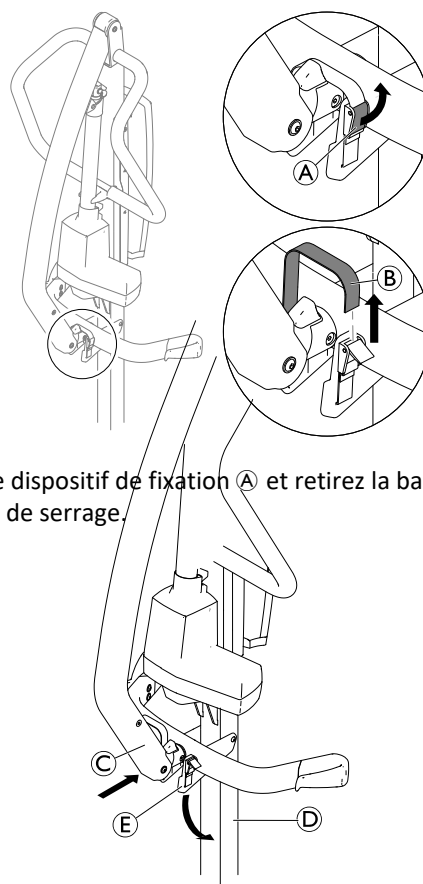
2.



La flèche étant orientée vers l'avant, abaissez le mât (C) dans le support de la base (D) et remettez les vis à molette (A) pour fixer le mât (C) à la base.

### 4.4 Dépliage du fléau

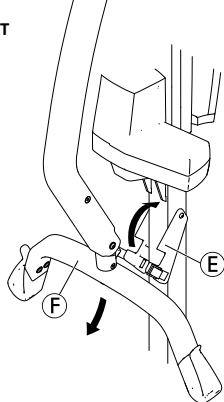
2.



Ouvrez le dispositif de fixation (A) et retirez la bande (B) de la boucle de serrage.

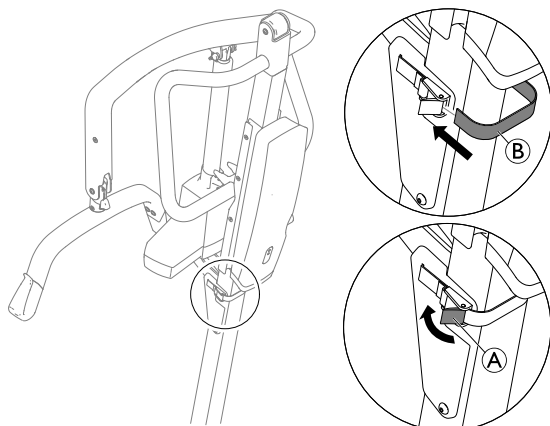
Poussez la flèche (C) vers le mât (D) et tout en la maintenant, rabattez le support du fléau (E).

3.



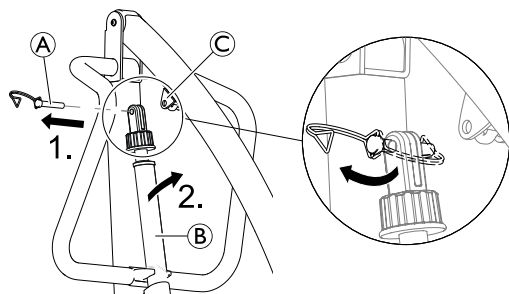
Rabattez le fléau (F) puis le support du fléau (E).

4.



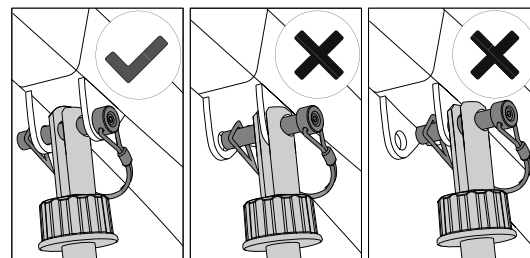
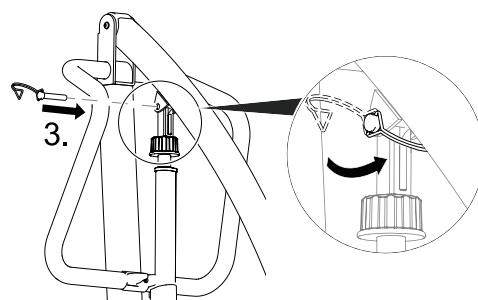
Enroulez la bande (B) autour de la partie arrière du mât, insérez-la dans la boucle de serrage et fermez le dispositif de fixation (A).

#### 4.5 Installation du vérin sur la flèche



1. Libérez la fixation D-clip et retirez la broche (A) du vérin (B).
2. Retirez le vérin (B) du support du mât et fixez-le au support de montage de la flèche (C).

3.

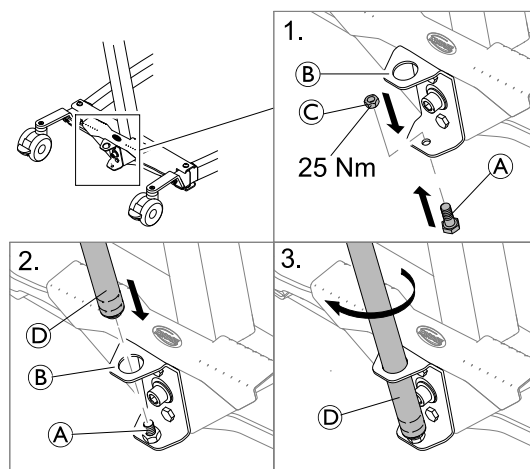


Alignez les trous et réinstallez la broche (A). Assurez-vous que la broche est complètement insérée et fixez-la au moyen de D-clip.

#### 4.6 Installation du levier du système manuel d'écartement des pieds



2 clés de 13 mm



1. Insérez le boulon (A) par le dessous dans le trou inférieur du support (B) et fixez-le avec l'écrou (C).
2. Insérez l'extrémité filetée du levier (D) dans le trou supérieur du support (B) sur le boulon fixe (A).
3. Tournez le levier (D) dans le sens des aiguilles d'une montre pour le visser sur le boulon.

## 5 Utilisation

### 5.1 Informations générales de sécurité



#### AVERTISSEMENT!

##### Risque de blessures ou de dommages

Avant d'utiliser le lève-personne pour un patient, reportez-vous aux informations et instructions de sécurité suivantes :

- 2 Sécurité, page 5
- 6 Transfert du patient, page 18

### 5.2 Verrouillage/déverrouillage des roulettes arrière

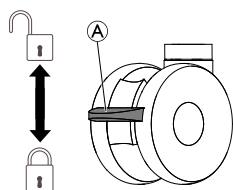


#### AVERTISSEMENT!

##### Risque de blessures ou de dommages matériels

Le lève-personne risque de basculer et de mettre le patient et les assistants en danger.

- Invacare recommande que les roulettes arrière soient déverrouillées lors du soulèvement du patient pour permettre la stabilité du lève-personne lorsque le patient est soulevé à partir d'une chaise, d'un lit ou d'un emplacement fixe.
- Invacare recommande de verrouiller les roulettes arrière du lève-personne uniquement au moment d'installer le patient dans la sangle ou de l'en sortir.



- Pour verrouiller la roulette, appuyez sur la pédale (A).
- Pour déverrouiller la roulette, poussez la pédale (A) vers le haut.

### 5.3 Élévation et descente du lève-personne électrique

La télécommande permet de lever ou d'abaisser le lève-personne.

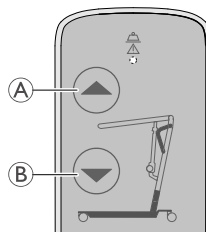


#### AVERTISSEMENT!

##### Risque de blessures ou de dommages matériels

Tout dommage occasionné aux pièces du lève-personne (télécommande, roulettes, etc.) à la suite d'un impact avec les murs ou autres emplacements fixes est susceptible de détériorer le produit et d'entraîner des blessures.

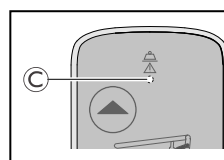
- NE PAS relever la flèche manuellement.
- TOUJOURS utiliser la commande manuelle pour lever la flèche.



1. Pour élever le lève-personne : appuyez sur le bouton Flèche haut (A) et maintenez-le enfoncé pour élever la flèche et le patient.
2. Pour faire descendre le lève-personne : appuyez sur le bouton Flèche bas (B) et maintenez-le enfoncé pour abaisser la flèche et le patient.



Relâchez le bouton pour arrêter l'élévation ou la descente du lève-personne.



Témoin jaune visible en cas de surcharge.

Éteint pendant l'utilisation dans la plage de travail.

### 5.4 Ouverture/fermeture des pieds



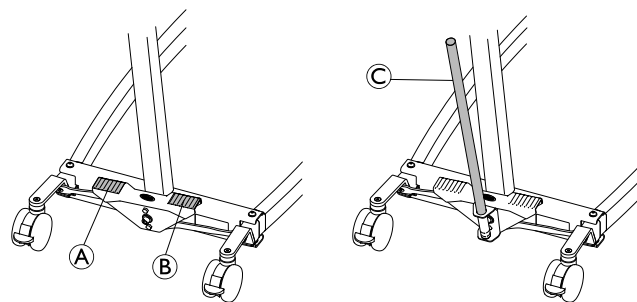
#### AVERTISSEMENT!

##### Risque de blessure

Le lève-personne risque de basculer et de mettre le patient et les assistants en danger.

- Les pieds du lève-personne doivent être complètement ouverts afin d'assurer une stabilité et une sécurité optimales. Si vous devez fermer les pieds du lève-personne pour placer le lève-personne sous un lit, fermez-les aussi longtemps que nécessaire pour positionner l'appareil et soulever le patient hors du lit. Lorsque les pieds du lève-personne ne se trouvent plus sous le lit, ouvrez-les complètement à nouveau.

#### 5.4.1 Fermeture/ouverture manuelle des pieds



Le système manuel d'écartement des pieds est actionné par deux pédales (A et B) ou par le levier C.

1. Pour ouvrir les pieds, appuyez sur la pédale droite (B).
2. Pour fermer les pieds, appuyez sur la pédale (A).

Avec le levier :

1. Pour ouvrir les pieds, tirez le levier (C) vers la droite.
2. Pour fermer les pieds, poussez le levier (C) vers la gauche.

## 5.5 Remplacement du fléau

(fléau avec SMARTLOCK™ uniquement)



### AVERTISSEMENT!

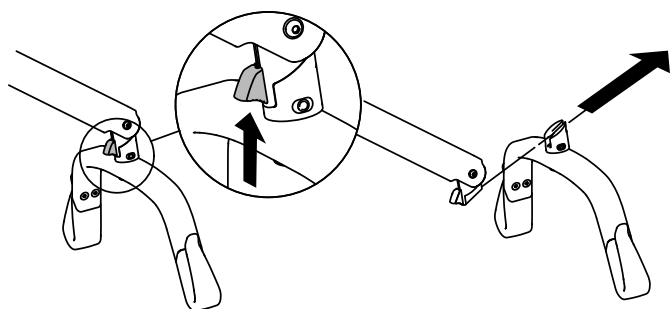
#### Risque de blessure

- Utilisez exclusivement des fléaux spécialement conçus pour ce lève-personne.
- Vérifiez que le fléau est adapté au patient et à l'élévation ou au transfert à effectuer.
- Vérifiez que le fléau est fermement fixé au connecteur de la flèche et ne peut pas se libérer sans qu'on appuie sur le bouton de déverrouillage.

### Démontage du fléau

1.

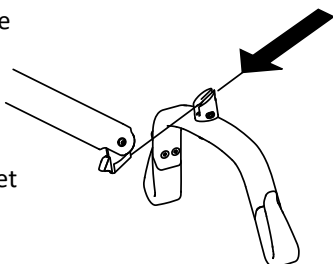
2.



1. Poussez le bouton de déverrouillage vers le haut et maintenez la pression.
2. Faites glisser le fléau vers l'extérieur en le faisant avancer légèrement vers le haut.

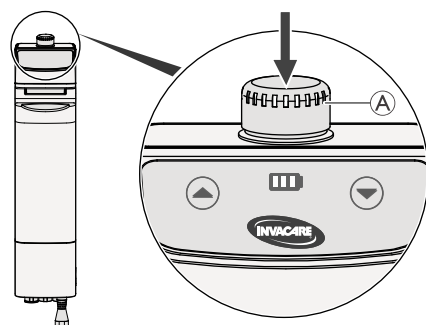
### Fixation du fléau

1. Introduisez le fléau et faites-le glisser jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.
2. Vérifiez que le fléau est fermement fixé au connecteur de la flèche et ne peut pas se libérer sans qu'on appuie sur le bouton de déverrouillage.



## 5.6 Fonctions d'urgence

### 5.6.1 Procédure d'arrêt d'urgence

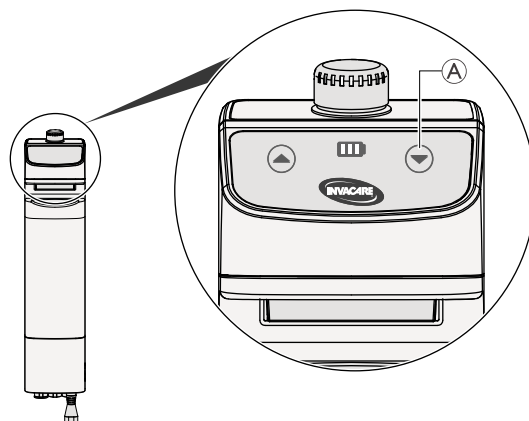


1. Appuyez sur le bouton d'arrêt d'urgence ROUGE (A) du boîtier de contrôle pour arrêter l'élévation ou la descente de la flèche et du patient.
2. Pour réinitialiser, tournez le bouton d'urgence dans le sens des aiguilles d'une montre.

### 5.6.2 Activation d'un abaissement/levage d'urgence sur le boîtier de contrôle

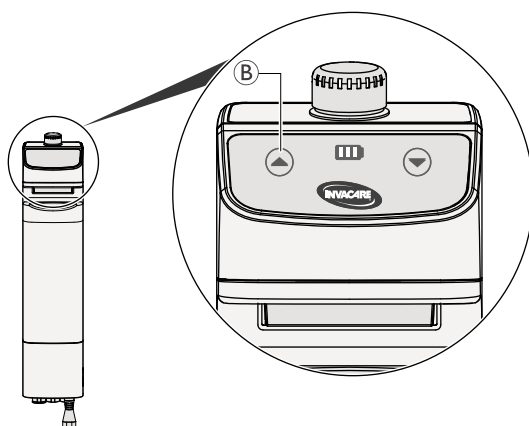
En cas de défaillance de la commande manuelle, la flèche peut être levée/abaissée sur le boîtier de contrôle.

#### Abaissement d'urgence



1. Pour abaisser la flèche, appuyez sur le bouton (A) à l'avant du boîtier contrôle et maintenez-le enfoncé.
2. Relâchez le bouton pour arrêter la descente de la flèche.

#### Levage d'urgence



1. Pour élever la flèche, appuyez sur le bouton (B) à l'avant du boîtier de contrôle et maintenez-le enfoncé.
2. Relâchez le bouton pour arrêter l'élévation de la flèche.

### 5.6.3 Activation d'un abaissement mécanique d'urgence

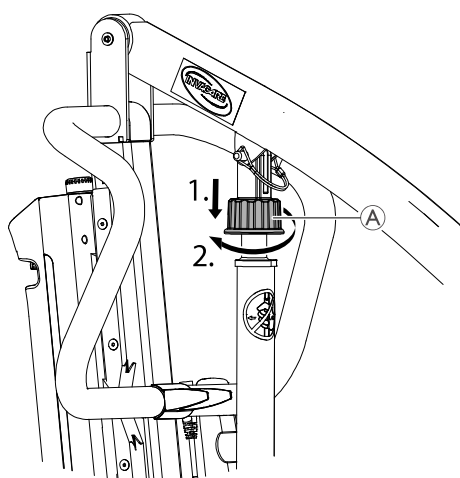
Si l'abaissement d'urgence sur le boîtier de contrôle ne fonctionne pas, vous pouvez utiliser un abaissement d'urgence mécanique de secours.

Cela peut arriver en cas de panne électrique partielle ou totale, ou de décharge de la batterie en cours d'utilisation.

**AVERTISSEMENT !****Risque de blessures ou de dommages matériels**

L'utilisation répétée de l'abaissement d'urgence mécanique entraîne une augmentation importante de la vitesse d'abaissement.

- L'abaissement d'urgence mécanique ne doit être utilisé que comme fonction de secours, lorsque l'abaissement d'urgence du boîtier de contrôle ne fonctionne pas.
- Vous ne devez pas utiliser l'abaissement d'urgence mécanique à plusieurs reprises de façon rapprochée.
- Abaissez toujours le patient sur une surface solide, comme un lit ou une chaise.
- Lorsqu'un abaissement d'urgence mécanique a été nécessaire, le lève-personne doit ensuite être vérifié afin de réparer le dysfonctionnement du boîtier de contrôle.



Repérez le bouton de déverrouillage d'urgence (A) dans la partie supérieure du piston du vérin.

1. Abaissez le bouton de déverrouillage d'urgence (A).
2. Tournez le bouton de déverrouillage d'urgence (A) dans le sens des aiguilles d'une montre.

## 5.7 Recharge de la batterie

**AVIS !**

- Assurez-vous que l'arrêt d'urgence n'est pas actionné pendant le chargement de la batterie.
- Veillez à ce que le chargement soit effectué dans une pièce bien ventilée.
- Les fonctions électriques ne peuvent pas être utilisées lorsque le lève-personne est raccordé à une alimentation électrique.
- N'essayez pas d'utiliser le lève-personne si le bloc batterie est endommagé.
- Remplacez un bloc batterie endommagé avant toute nouvelle utilisation.
- Avant de déplacer le lève-personne, veillez à le débrancher.

**AVIS !**

Le lève-personne n'a pas d'interrupteur secteur.

- Lors du chargement de la batterie, assurez-vous que la prise secteur est facilement accessible pour débrancher le lève-personne.

Un chargement quotidien de la batterie est recommandé afin d'optimiser l'utilisation du lève-personne et de prolonger la durée de vie de la batterie. Il est par ailleurs conseillé de charger la batterie avant la première utilisation.

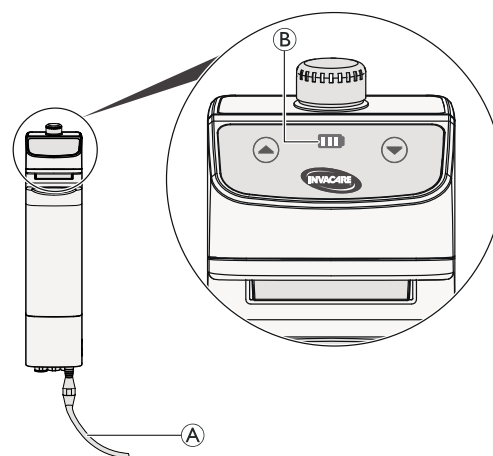
### 5.7.1 Témoins de batterie

Des témoins de batterie se situent sur le boîtier de contrôle, sur la télécommande et sur le chargeur de batterie en option :


Type de témoin de batterie	État de la batterie	Description
	Charge complète	La batterie n'a pas besoin d'être rechargée (charge comprise entre 100 et 50 %). La LED du haut est VERTE.
	Charge partielle	La batterie n'a pas besoin d'être rechargée (charge comprise entre 50 et 100 %). Les deux LED de gauche sont VERTES.
	Charge insuffisante	La LED de gauche est VERTE. La batterie a besoin d'être rechargée. Terminez le transfert en cours et rechargez la batterie.
	Déchargée	La LED de gauche est ORANGE. La batterie a besoin d'être rechargée. Rechargez immédiatement la batterie.

### 5.7.2 Boîtier de contrôle

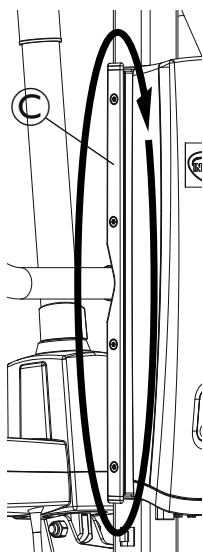
Le boîtier de contrôle est équipé d'un signal sonore. Un bip indique que la batterie est déchargée, mais que l'abaissement du patient reste possible. Il est recommandé de recharger les batteries dès que le signal sonore est émis.



1. Branchez le cordon d'alimentation (A) dans une prise de courant.

 Le chargement de la batterie pourra demander jusqu'à 10 heures. Le chargeur s'arrête automatiquement dès qu'elle est complètement rechargée. La charge cesse automatiquement dès que la batterie est complètement chargée. L'état de charge est visible sur l'indicateur de batterie (B), reportez-vous à la section 5.7.1 *Témoins de batterie*, page 15 pour des informations détaillées.

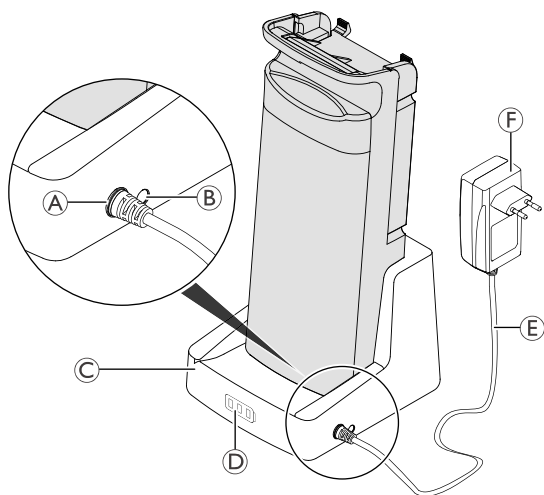
2. Déconnectez le cordon d'alimentation de la prise de courant quand la batterie est complètement chargée.
3. Rangez le cordon d'alimentation autour du support d'organisation des câbles (C) :




Assurez-vous que le branchement du câble d'alimentation au boîtier de contrôle n'est pas coudé.

### 5.7.3 Chargeur de batterie en option


Un chargeur mural est disponible pour le lève-personne en option.



1. Branchez le cordon du chargeur (E) à la prise de la base (A).
2. Branchez le chargeur (F) à une prise de courant.

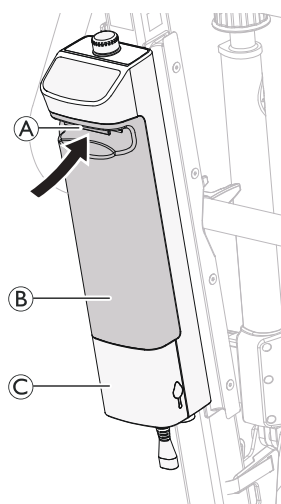
 Lorsque la base du chargeur (C) est branchée à une prise de courant, la LED de charge (B) s'allume en vert. L'état de charge est visible sur l'indicateur de batterie (D), reportez-vous à la section 5.7.1 *Témoins de batterie*, page 15 pour des informations détaillées. Le rechargement complet d'une batterie peut demander jusqu'à 10 heures. La charge cesse automatiquement dès que la batterie est complètement chargée. Débranchez le chargeur (F) de la prise de courant quand la batterie est complètement chargée.


### 5.7.4 Retrait et installation de la batterie

 La procédure de démontage ou d'installation de la batterie est identique pour le boîtier de contrôle et le chargeur mural.

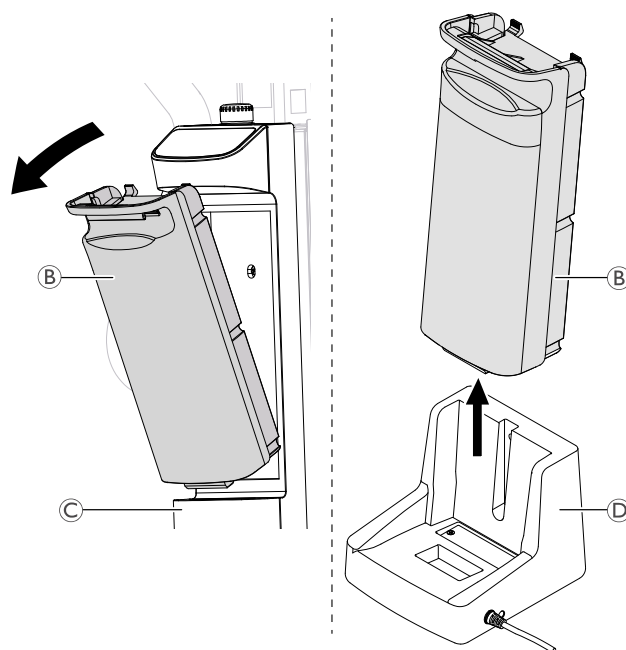
#### Retrait de la batterie

Soulevez la poignée (A) à l'avant de la batterie (B).



 Nécessaire uniquement lors du retrait de la batterie du boîtier de contrôle (C).

2. Soulevez la batterie pour la retirer du boîtier de contrôle (C) ou de la base du chargeur (D).



## Installation de la batterie



### ATTENTION !

Une mise en place incorrecte de la batterie est susceptible d'entraîner des blessures ou des dégâts matériels.

- Assurez-vous qu'un déclic se fasse entendre lors de l'installation de la batterie dans le boîtier de contrôle pour vous assurer qu'elle est bien en place.

1. Branchez la batterie **B** au boîtier de contrôle **C** ou à la base du chargeur **D** comme indiqué.



Lorsque vous rebranchez la batterie au boîtier de contrôle, assurez-vous qu'un déclic se fait entendre.

